



NOTE: Lorsque le cordon d'alimentation est endommagé, il faut autoriser ou une personne qualifiée afin d'éviter tout risque.

NOTE: Lorsque le cordon d'alimentation est endommagé, il faut autoriser le fabricant, à son agent de service compétent pour la réparation ou le remplacement de l'appareil.

Manipuler le cordon avec soin afin d'en prolonger la durée. Éviter de tirer dessus et de le soumettre à des contraintes près des prises ou des connexions de l'appareil. Manipuler le cordon avec soin afin d'en prolonger la durée. Éviter de tirer dessus et de le soumettre à des contraintes près des prises ou des connexions de l'appareil. Manipuler le cordon avec soin afin d'en prolonger la durée. Éviter de tirer dessus et de le soumettre à des contraintes près des prises ou des connexions de l'appareil. Manipuler le cordon avec soin afin d'en prolonger la durée. Éviter de tirer dessus et de le soumettre à des contraintes près des prises ou des connexions de l'appareil.

Les risques d'enchevêtrement et de débâchage sont réduits grâce à la conception et à la fabrication de l'appareil.

Les risques d'enchevêtrement et de débâchage sont réduits grâce à la conception et à la fabrication de l'appareil. Les risques d'enchevêtrement et de débâchage sont réduits grâce à la conception et à la fabrication de l'appareil. Les risques d'enchevêtrement et de débâchage sont réduits grâce à la conception et à la fabrication de l'appareil. Les risques d'enchevêtrement et de débâchage sont réduits grâce à la conception et à la fabrication de l'appareil. Les risques d'enchevêtrement et de débâchage sont réduits grâce à la conception et à la fabrication de l'appareil. Les risques d'enchevêtrement et de débâchage sont réduits grâce à la conception et à la fabrication de l'appareil. Les risques d'enchevêtrement et de débâchage sont réduits grâce à la conception et à la fabrication de l'appareil. Les risques d'enchevêtrement et de débâchage sont réduits grâce à la conception et à la fabrication de l'appareil. Les risques d'enchevêtrement et de débâchage sont réduits grâce à la conception et à la fabrication de l'appareil. Les risques d'enchevêtrement et de débâchage sont réduits grâce à la conception et à la fabrication de l'appareil.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

- Ne pas s'en servir pour ouvrir une boîte renfermant des liquides inflammables (comme de l'essence à bruler).
- Ne pas se servir de l'appareil pour ouvrir une boîte dont le contenu est sous pression (comme un aérosol).
- Ne pas laisser pendre le cordon d'une table ou d'un comptoir, et ne pas laisser le cordon entrer en contact avec une surface chaude.
- Ne pas utiliser l'appareil pour ouvrir une boîte dont le contenu est sous pression (comme un aérosol).
- Ne pas utiliser l'appareil pour ouvrir une boîte dont le contenu est sous pression (comme un aérosol).
- Ne pas utiliser l'appareil pour ouvrir une boîte dont le contenu est sous pression (comme un aérosol).
- Ne pas utiliser l'appareil pour ouvrir une boîte dont le contenu est sous pression (comme un aérosol).
- Ne pas utiliser l'appareil pour ouvrir une boîte dont le contenu est sous pression (comme un aérosol).
- Ne pas utiliser l'appareil pour ouvrir une boîte dont le contenu est sous pression (comme un aérosol).
- Ne pas utiliser l'appareil pour ouvrir une boîte dont le contenu est sous pression (comme un aérosol).
- Ne pas utiliser l'appareil pour ouvrir une boîte dont le contenu est sous pression (comme un aérosol).
- Ne pas utiliser l'appareil pour ouvrir une boîte dont le contenu est sous pression (comme un aérosol).
- Ne pas utiliser l'appareil pour ouvrir une boîte dont le contenu est sous pression (comme un aérosol).
- Ne pas utiliser l'appareil pour ouvrir une boîte dont le contenu est sous pression (comme un aérosol).
- Ne pas utiliser l'appareil pour ouvrir une boîte dont le contenu est sous pression (comme un aérosol).

Lorsqu'on utilise un appareil électrique, il faut toujours respecter certaines règles de sécurité fondamentales, notamment les suivantes:

IMPORTANTES MISES EN GARDE

NEED HELP?

For service, repair or any questions regarding your appliance, call the appropriate "800" number on the cover of this book. **Do not** return the product to the place of purchase. **Do not** mail the product back to the manufacturer nor bring it to a service center. You may also want to consult the website listed on the cover of this manual.

One-Year Limited Warranty (Applies only in the United States and Canada)

What does it cover?

- Any defect in material or workmanship

For how long?

- One year after the date of original purchase

What will we do to help you?

- Provide you with a reasonably similar replacement product that is either new or factory refurbished

How do you get service?

- Save your receipt as proof of the date of sale.
- Check our on-line service site at www.prodprotect.com/applica, or call our toll-free number, 1-800-231-9786, for general warranty service
- If you need parts or accessories, please call 1-800-738-0245.

What does your warranty not cover?

- Damage from commercial use
- Damage from misuse, abuse or neglect
- Products that have been modified in any way
- Products used or serviced outside the country of purchase
- Glass parts and other accessory items that are packed with the unit
- Shipping and handling costs associated with the replacement of the unit
- Consequential or incidental damages (Please note, however, that some states do not allow the exclusion or limitation of consequential or incidental damages, so this limitation may not apply to you.)

How does state law relate to this warranty?

- This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights that vary from state to state or province to province.

¿NECESITA AYUDA?

Para servicio, reparaciones o preguntas relacionadas al producto, por favor llame al número del centro de servicio en el país donde usted compró su producto. NO devuelva el producto al fabricante. Llame o lleve el producto a un centro de servicio autorizado.

DOS AÑOS DE GARANTÍA LIMITADA

(No aplica en México, Estados Unidos o Canadá)

¿Qué cubre la garantía?

- La garantía cubre cualquier defecto de materiales o de mano de obra.

¿Por cuánto tiempo es válida la garantía?

- Por dos años a partir de la fecha original de compra.

¿Cómo se puede obtener servicio?

- Conservar el recibo original de compra.
- Por favor llame al número del centro de servicio autorizado.

Esta garantía no cubre:

- Los productos que han sido utilizados en condiciones distintas a las normales
- Los daños ocasionados por el mal uso, el abuso o negligencia.
- Los productos que han sido alterados de alguna manera
- Los daños ocasionados por el uso comercial del producto
- Los productos utilizados o reparados fuera del país original de compra
- Las piezas de vidrio y demás accesorios empacados con el aparato
- Los gastos de tramitación y embarque asociados al reemplazo del producto
- Los daños y perjuicios indirectos o incidentales

BESOIN D'AIDE?

Pour communiquer avec les services d'entretien ou de réparation, ou pour adresser toute question relative au produit, composer le numéro sans frais approprié indiqué sur la page couverture. **Ne pas** retourner le produit où il a été acheté. **Ne pas** poster le produit au fabricant ni le porter dans un centre de service. On peut également consulter le site web indiqué sur la page couverture.

Garantie limitée de un an

(Valable seulement aux États-Unis et au Canada)

Quelle est la couverture?

- Tout défaut de main-d'œuvre ou de matériau.

Quelle est la durée?

- Un an après l'achat original.

Quelle aide offrons nous?

- Remplacement par un produit raisonnablement semblable nouveau ou réusiné.

Comment se prévaut-on du service?

- Conservser son reçu de caisse comme preuve de la date d'achat.
- Visiter notre site web au www.prodprotect.com/applica, ou composer sans frais le 1-800-231-9786, pour obtenir des renseignements généraux relatifs à la garantie.
- On peut également communiquer avec le service des pièces et des accessoires au 1-800-738-0245.

Où est-ce que la garantie ne couvre pas?

- Des dommages dus à une utilisation commerciale.
- Des dommages causés par une mauvaise utilisation ou de la négligence.
- Des produits qui ont été modifiés.
- Des produits utilisés ou entretenus hors du pays où ils ont été achetés.
- Des pièces en verre et tout autre accessoire emballés avec le produit.
- Les frais de transport et de manutention reliés au remplacement du produit.
- Des dommages indirects (il faut toutefois prendre note que certains états ne permettent pas l'exclusion ni la limitation des dommages indirects).

Quelles lois régissent la garantie?

- Les modalités de la présente garantie donnent des droits légaux spécifiques. L'utilisateur peut également se prévaloir d'autres droits selon l'état ou la province où il habite.

Garantía (solamente a México)

DOS AÑOS COMPLETOS DE GARANTÍA

(Esta garantía no aplica para E.U.A. y Canadá)

Aplica garantía este producto contra cualquier defecto originado por fallas en los materiales o en el mano de obra por un periodo de dos años a partir de la fecha original de compra.

Esta garantía no es válida cuando:

- el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales,
- el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que le acompaña,
- el producto hubiese sido alterado o reparado por personas no autorizadas.

Si el producto resulta con defectos dentro del período de garantía lo repararemos o reemplazaremos de ser necesario, sin cargo alguno. Para que esta garantía sea válida debe presentar el producto con su recibo de compra y/o la tarjeta de registro correspondiente. Esta garantía le otorga derechos específicos, y usted podría tener otros que pueden variar en su país. Si tiene alguna pregunta, comuníquese con una sucursal o centro de servicio más cercano autorizado por Black & Decker.

Nota: Usted podrá encontrar partes, componentes, consumibles y accesorios en los centros de servicio autorizados. Esta garantía incluye los gastos de transportación que se deriven de su cumplimiento dentro de su red de servicio. Si el cordón de alimentación es dañado, este debe ser reemplazado por el fabricante o su agente de servicio o por personal calificado para evitar el riesgo. Conserve esta sección para validar su garantía.

Por favor llame al número correspondiente que aparece en la lista a continuación para solicitar que se haga efectiva la garantía y donde Ud. puede solicitar servicio, reparaciones o partes en el país donde el producto fue comprado.		
<p>Argentina Servicio Técnico Central HP Américas, Inc. Atención al Cliente Ciudad de la Paz 2846 6° Ofic. "A" Buenos Aires, Argentina Tel.: (54-11) 4786-1818</p> <p>Chile Servicio Máquinas y Herramientas Ltda. Av. Apoquindo No. 4867 - Las Condes Santiago, Chile Tel.: (562) 263-2490</p> <p>Colombia PLINARES Avenida Ciudad de Quito #88-09 Bogotá, Colombia Tel.: (57-1) 610-1604/533-4680</p> <p>Costa Rica Aplicaciones Electromecánicas, S.A. Calle 26 Bis y Ave. 3 San Jose, Costa Rica Tel.: (506) 257-5716 / 223-0136</p> <p>Ecuador Castelcorp Km 2-1/2 Avenida Juan T. Marengo junto Dicentro Guayaquil, Ecuador Tel.: (5934) 224-7678/224-1767</p> <p>El Salvador Sedeblack Calle A San Antonio Abad y Av. Lisboa, Edif. Lisboa Local #21 San Salvador, El Salvador Tel.: (503) 274-1179 / 274-0279</p>	<p>Guatemala MacPartes, S.A. 34 Calle 4-14 Zona 9 Frente a Tecun Guatemala City, Guatemala Tel.: (502) 331-5020 / 360-0521</p> <p>Honduras Lady Lee Centro Comercial Mega Plaza Carretera a la Lima San Pedro Sula, Honduras Tel.: (504) 553-1612</p> <p>México Proveedora del Hogar Art. 123 y José Ma. Marroqui # 28-D Col. Centro. Mexico D.F. C.P. 06050 Tel.: 5512-7112 / 5518-6576 / 01 (800) 714-2503</p> <p>Nicaragua H & L Electronic Zumen 3, C. Arriba y 15 Varas al Sur Managua, Nicaragua Tel.: (505) 260-3262</p> <p>Panamá Authorized Service Center Electrodomésticos, S.A. Boulevard El Dorado, al lado del Parque de las Mercedes Panamá, Panamá Tel.: (507) 236-5404</p>	<p>Perú B D Services, S.A. Calle Delta No. 157 Parque Industrial Callao, Perú Tel.: (511) 464-6933</p> <p>Puerto Rico Buckeye Service Jesús P. Piñero #1013 Puerto Nuevo, SJ PR 00920 Tel.: (787) 782-6175</p> <p>Republica Dominicana Plaza Lama, S.A. Av. Duarte #94 Santo Domingo, República Dominica Tel.: (809) 687-9171</p> <p>Trinidad Tobago A.S. Bryden & Sons (Trinidad) Limited 33 Independence Square, Port Spain Trinidad, W.I. Tel.: (868) 623-4696</p> <p>Venezuela Tecno Servicio TS2002 Av. Casanova Centro Comercial del Este Local 27 Caracas, Venezuela Tel.: (58-212) 324-0969</p>

El consumidor podrá solicitar que se haga efectiva la garantía en cualquiera de nuestras Sucursales o Centros de Servicio Autorizado en todo el país. En este instructivo encontrará un listado de centros de servicio autorizado por Aplicca de México S. de R.L. de C.V. en los cuales también podrá encontrar partes, componentes, consumibles y accesorios para este producto.

SELLO O FIRMA DEL DISTRIBUIDOR	Fecha de compra _____
	Modelo _____

● **BLACK&DECKER** is a trademark of The Black & Decker Corporation, Towson, Maryland, USA

Marca registrada de *The Black & Decker Corporation*, Towson, Maryland, E.U.

Marque de commerce déposée de la société *The Black & Decker Corporation*, Towson, Maryland, É.-U.

Copyright © 2004 Applicca Consumer Products, Inc.

Pub. No.177142-00-RV04
Made in People's Republic of China
Printed in People's Republic of China

IMPORTADOR — Aplicca de México S. de R.L. de C.V.
Blvr. Manuel Avila Camacho 2900-902
Fracc. Los Pirules
Tlalnepantla, Edo. de Mex.
México C.P. 54040
Teléfono: (55) 5279-1000

Fabricado en la República Popular de China
Impresso en la República Popular de China

Fabriqu  en République populaire de Chine
Imprim  en République populaire de Chine

El cable de este aparato fue escogido a fin de evitar el riesgo de enredarse o de tropezar con un cable de mayor longitud.

El cable de este aparato fue escogido a fin de evitar el riesgo de enredarse o de tropezar con un cable de mayor longitud.

NOTE: Si el cordón de alimentación es dañado, este debe ser reemplazado por el fabricante o su agente de servicio o por personal calificado para evitar el riesgo.

El uso de accesorios no recomendados ni a la venta por el fabricante del producto puede ocasionar incendio, choque eléctrico o lesiones personales.

No utilice este aparato si el cable o el enchufe presentan algún desperfecto, si el aparato no funciona bien, si lo ha dejado caer o dañado. Devuelva el aparato a un centro de servicio autorizado que aparezca en el cubreata de este manual o arreglen. También, se puede llamar gratis al número apropiado que aparece en la cubreata de este manual.

No utilice este aparato si el cable o el enchufe presentan algún desperfecto, si el aparato no funciona bien, si lo ha dejado caer o dañado. Devuelva el aparato a un centro de servicio autorizado que aparece en la cubreata de este manual o arreglen. También, se puede llamar gratis al número apropiado que aparece en la cubreata de este manual.

El uso de accesorios no recomendados ni a la venta por el fabricante del producto puede ocasionar incendio, choque eléctrico o lesiones personales.

No utilice este aparato si el cable o el enchufe presentan algún desperfecto, si el aparato no funciona bien, si lo ha dejado caer o dañado. Devuelva el aparato a un centro de servicio autorizado que aparece en la cubreata de este manual o arreglen. También, se puede llamar gratis al número apropiado que aparece en la cubreata de este manual.

No utilice este aparato si el cable o el enchufe presentan algún desperfecto, si el aparato no funciona bien, si lo ha dejado caer o dañado. Devuelva el aparato a un centro de servicio autorizado que aparece en la cubreata de este manual o arreglen. También, se puede llamar gratis al número apropiado que aparece en la cubreata de este manual.

No utilice este aparato si el cable o el enchufe presentan algún desperfecto, si el aparato no funciona bien, si lo ha dejado caer o dañado. Devuelva el aparato a un centro de servicio autorizado que aparece en la cubreata de este manual o arreglen. También, se puede llamar gratis al número apropiado que aparece en la cubreata de este manual.

No utilice este aparato si el cable o el enchufe presentan algún desperfecto, si el aparato no funciona bien, si lo ha dejado caer o dañado. Devuelva el aparato a un centro de servicio autorizado que aparece en la cubreata de este manual o arreglen. También, se puede llamar gratis al número apropiado que aparece en la cubreata de este manual.

No utilice este aparato si el cable o el enchufe presentan algún desperfecto, si el aparato no funciona bien, si lo ha dejado caer o dañado. Devuelva el aparato a un centro de servicio autorizado que aparece en la cubreata de este manual o arreglen. También, se puede llamar gratis al número apropiado que aparece en la cubreata de este manual.

No utilice este aparato si el cable o el enchufe presentan algún desperfecto, si el aparato no funciona bien, si lo ha dejado caer o dañado. Devuelva el aparato a un centro de servicio autorizado que aparece en la cubreata de este manual o arreglen. También, se puede llamar gratis al número apropiado que aparece en la cubreata de este manual.

No utilice este aparato si el cable o el enchufe presentan algún desperfecto, si el aparato no funciona bien, si lo ha dejado caer o dañado. Devuelva el aparato a un centro de servicio autorizado que aparece en la cubreata de este manual o arreglen. También, se puede llamar gratis al número apropiado que aparece en la cubreata de este manual.

No utilice este aparato si el cable o el enchufe presentan algún desperfecto, si el aparato no funciona bien, si lo ha dejado caer o dañado. Devuelva el aparato a un centro de servicio autorizado que aparece en la cubreata de este manual o arreglen. También, se puede llamar gratis al número apropiado que aparece en la cubreata de este manual.

No utilice este aparato si el cable o el enchufe presentan algún desperfecto, si el aparato no funciona bien, si lo ha dejado caer o dañado. Devuelva el aparato a un centro de servicio autorizado que aparece en la cubreata de este manual o arreglen. También, se puede llamar gratis al número apropiado que aparece en la cubreata de este manual.

No utilice este aparato si el cable o el enchufe presentan algún desperfecto, si el aparato no funciona bien, si lo ha dejado caer o dañado. Devuelva el aparato a un centro de servicio autorizado que aparece en la cubreata de este manual o arreglen. También, se puede llamar gratis al número apropiado que aparece en la cubreata de este manual.

No utilice este aparato si el cable o el enchufe presentan algún desperfecto, si el aparato no funciona bien, si lo ha dejado caer o dañado. Devuelva el aparato a un centro de servicio autorizado que aparece en la cubreata de este manual o arreglen. También, se puede llamar gratis al número apropiado que aparece en la cubreata de este manual.

No utilice este aparato si el cable o el enchufe presentan algún desperfecto, si el aparato no funciona bien, si lo ha dejado caer o dañado. Devuelva el aparato a un centro de servicio autorizado que aparece en la cubreata de este manual o arreglen. También, se puede llamar gratis al número apropiado que aparece en la cubreata de este manual.

No utilice este aparato si el cable o el enchufe presentan algún desperfecto, si el aparato no funciona bien, si lo ha dejado caer o dañado. Devuelva el aparato a un centro de servicio autorizado que aparece en la cubreata de este manual o arreglen. También, se puede llamar gratis al número apropiado que aparece en la cubreata de este manual.

No utilice este aparato si el cable o el enchufe presentan algún desperfecto, si el aparato no funciona bien, si lo ha dejado caer o dañado. Devuelva el aparato a un centro de servicio autorizado que aparece en la cubreata de este manual o arreglen. También, se puede llamar gratis al número apropiado que aparece en la cubreata de este manual.

No utilice este aparato si el cable o el enchufe presentan algún desperfecto, si el aparato no funciona bien, si lo ha dejado caer o dañado. Devuelva el aparato a un centro de servicio autorizado que aparece en la cubreata de este manual o arreglen. También, se puede llamar gratis al número apropiado que aparece en la cubreata de este manual.

No utilice este aparato si el cable o el enchufe presentan algún desperfecto, si el aparato no funciona bien, si lo ha dejado caer o dañado. Devuelva el aparato a un centro de servicio autorizado que aparece en la cubreata de este manual o arreglen. También, se puede llamar gratis al número apropiado que aparece en la cubreata de este manual.

No utilice este aparato si el cable o el enchufe presentan algún desperfecto, si el aparato no funciona bien, si lo ha dejado caer o dañado. Devuelva el aparato a un centro de servicio autorizado que aparece en la cubreata de este manual o arreglen. También, se puede llamar gratis al número apropiado que aparece en la cubreata de este manual.

No utilice este aparato si el cable o el enchufe presentan algún desperfecto, si el aparato no funciona bien, si lo ha dejado caer o dañado. Devuelva el aparato a un centro de servicio autorizado que aparece en la cubreata de este manual o arreglen. También, se puede llamar gratis al número apropiado que aparece en la cubreata de este manual.

No utilice este aparato si el cable o el enchufe presentan algún desperfecto, si el aparato no funciona bien, si lo ha dejado caer o dañado. Devuelva el aparato a un centro de servicio autorizado que aparece en la cubreata de este manual o arreglen. También, se puede llamar gratis al número apropiado que aparece en la cubreata de este manual.

- No abra latas inflamables tales como las de los líquidos encendedores.

- No abra latas presurizadas (tipo aerosol).

- No permita que el cable cuelgue del borde de la mesa o del mostrador ni que entre en contacto con las superficies calientes.

- No permita que el cable cuelgue del borde de la mesa o del mostrador ni que entre en contacto con las superficies calientes.

- No permita que el cable cuelgue del borde de la mesa o del mostrador ni que entre en contacto con las superficies calientes.

- A fin de reducir el riesgo de un incendio o de un choque eléctrico, no haga funcionar ningún aparato de cableaci n debajo del montaje del abrelatas.

- No utilice este producto a la intemperie.

- El uso de accesorios no recomendados ni a la venta por el fabricante del producto puede ocasionar incendio, choque eléctrico o lesiones personales.

- No utilice este aparato si el cable o el enchufe presentan algún desperfecto, si el aparato no funciona bien, si lo ha dejado caer o dañado. Devuelva el aparato a un centro de servicio autorizado que aparece en la cubreata de este manual o arreglen. También, se puede llamar gratis al número apropiado que aparece en la cubreata de este manual.

- No utilice este aparato si el cable o el enchufe presentan algún desperfecto, si el aparato no funciona bien, si lo ha dejado caer o dañado. Devuelva el aparato a un centro de servicio autorizado que aparece en la cubreata de este manual o arreglen. También, se puede llamar gratis al número apropiado que aparece en la cubreata de este manual.

- No instale el abrelatas ni el soporte de instalación sobre ningún aparato de calentador, de cocinar, de un lavadero ni cerca de ellos.

- Evite el contacto con las piezas móviles.

- Desconecte el aparato de la toma de corriente cuando no se encuentre en funcionamiento, antes de instalar o retirar cualquier pieza y antes de limpiarlo.

- Evite el contacto con las piezas móviles.

- Desconecte el aparato de la toma de corriente cuando no se encuentre en funcionamiento, antes de instalar o retirar cualquier pieza y antes de limpiarlo.

- Evite el contacto con las piezas móviles.

- Desconecte el aparato de la toma de corriente cuando no se encuentre en funcionamiento, antes de instalar o retirar cualquier pieza y antes de limpiarlo.

- Evite el contacto con las piezas móviles.

- Desconecte el aparato de la toma de corriente cuando no se encuentre en funcionamiento, antes de instalar o retirar cualquier pieza y antes de limpiarlo.

- Evite el contacto con las piezas móviles.

- Desconecte el aparato de la toma de corriente cuando no se encuentre en funcionamiento, antes de instalar o retirar cualquier pieza y antes de limpiarlo.

- Evite el contacto con las piezas móviles.

- Desconecte el aparato de la toma de corriente cuando no se encuentre en funcionamiento, antes de instalar o retirar cualquier pieza y antes de limpiarlo.

- Evite el contacto con las piezas móviles.

- Desconecte el aparato de la toma de corriente cuando no se encuentre en funcionamiento, antes de instalar o retirar cualquier pieza y antes de limpiarlo.

- Evite el contacto con las piezas móviles.

- Desconecte el aparato de la toma de corriente cuando no se encuentre en funcionamiento, antes de instalar o retirar cualquier pieza y antes de limpiarlo.

- Evite el contacto con las piezas móviles.

- Desconecte el aparato de la toma de corriente cuando no se encuentre en funcionamiento, antes de instalar o retirar cualquier pieza y antes de limpiarlo.

- Evite el contacto con las piezas móviles.

- Desconecte el aparato de la toma de corriente cuando no se encuentre en funcionamiento, antes de instalar o retirar cualquier pieza y antes de limpiarlo.

- Evite el contacto con las piezas móviles.

- Desconecte el aparato de la toma de corriente cuando no se encuentre en funcionamiento, antes de instalar o retirar cualquier pieza y antes de limpiarlo.

- Evite el contacto con las piezas móviles.

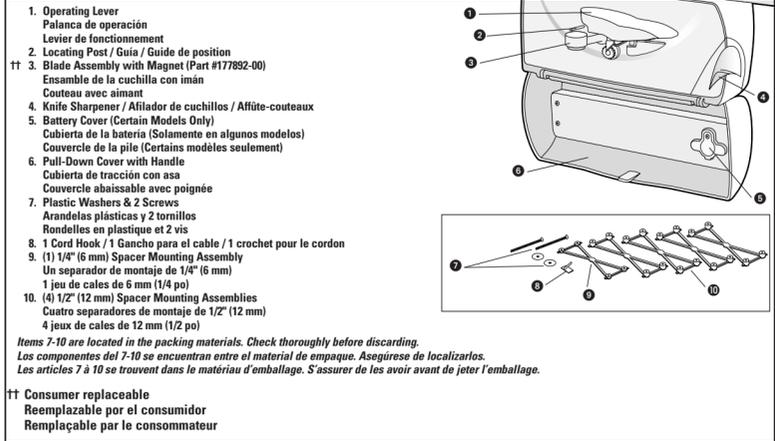
- Desconecte el aparato de la toma de corriente cuando no se encuentre en funcionamiento, antes de instalar o retirar cualquier pieza y antes de limpiarlo.

- Evite el contacto con las piezas móviles.

- Desconecte el aparato de la toma de corriente cuando no se encuentre en funcionamiento, antes de instalar o retirar cualquier pieza y antes de limpiarlo.

- Evite el contacto con las piezas móviles.

Product may vary slightly from what is illustrated. / Este producto puede variar ligeramente del que aparece ilustrado. / Le produit peut différer légèrement de celui illustré.



How to Use

This appliance is intended for household use only.

Choosing a Mounting Location

Your Spacemaker[†] Can Opener is designed to be mounted under a cabinet. **DO NOT ATTEMPT TO OPEN CANS OR SHARPEN KNIVES UNLESS THE UNIT IS PROPERLY MOUNTED.** When selecting a mounting location:

- Consider your normal work pattern and the possible addition of other under-the-cabinet appliances.
- Do not mount the Can Opener above cooking/heating appliances or near a sink. Do not mount the unit behind, under, or in front of under-cabinet lighting appliances.
- Be sure to locate the Can Opener within reach of an electrical outlet.

Installing your Can Opener

- First, determine if your cabinet has a flush (flat) bottom (A1) — or an overhang (lip extending down) bottom (A2). **Even if you have No Overhang, you will need to use one (1) ¼" (12 mm) Spacer Assembly.**
- If your cabinet has an overhang, measure the overhang with a ruler to determine how many Spacer Mounting Assemblies you will need. For example if the measurement is 1" (25.4 mm), then use two (2) ½" (12 mm) Spacer Mounting Assemblies. Use the following guide:

If Overhang Measures	¼" (12 mm) Spacer Mounting Assemblies	½" (6 mm) Spacer Mounting Assembly
No Overhang	1 Assembly	None
¼" (12 mm) then use	2 Assemblies	None
¾" (19 mm) then use	2 Assemblies	1 Assembly
1" (25 mm) then use	3 Assemblies	None
2" (50 mm) then use	4 Assemblies	1 Assembly

- With the doors of the cabinet open, use the ¼" (6 mm) Mounting Assembly as a guide to mark one rear and one front hole. If your cabinet has an overhang, slide the Mounting Assembly forward until the two small tabs on one side of the Assembly touch the inside surface of the overhang. If your cabinet has a flush bottom, place the Mounting Assembly approximately ¼"-½" (6 mm-12 mm) back from the front edge of the cabinet. **Note:** Be sure the can opener is not set too far back. Close the cabinet door, hold the unit up to the cabinet floor, and lift the lever to be sure it clears the cabinet door. Mark the 2 holes through the Assembly onto the underside of the cabinet with a pencil (B). Remove the Mounting Assembly.
- Empty the contents from the bottom shelf. Be sure the underside of the cabinet is free of grease or dirt. Cover the counter top to catch wood chips from drilling.

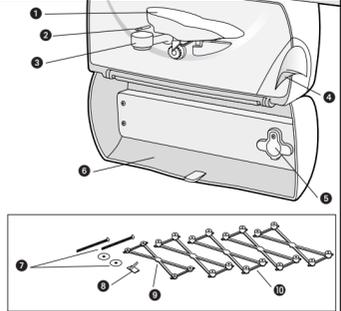
CAUTION: Wear eye protection to prevent injury from shavings when drilling.

- Make a small starter hole by hammering a nail or using a small drill bit. Hold the ¾" (6 mm) drill vertical at the hole marks and drill up through the bottom of the cabinet.
- Place a plastic washer on each screw with the flat side of the washer resting on the cabinet shelf. Drop the screw through the drilled hole from inside the cabinet. Repeat the procedure with the remaining screw and washer. (C)
- You will need (1) ½" (12 mm) Spacer Assembly even if you have a "flush" bottom cabinet. For cabinets with an overhang, push the proper number of Spacer Assemblies (see chart) onto the screws coming through the cabinet bottom. Line up the 2 holes in the top of the Can Opener with the exposed screws beneath the Spacer Assemblies and tighten the screws into the top of the Can Opener (C).
- Drape the cord toward an outlet and use the Cord Hook to hold the cord out of the way by attaching it to the underside of the cabinet or back wall.

NOTE: Never attempt to use tacks through or against the cord to hold it.

Can opening tips

- This Can Opener should not be used to open cans with a pull tab or peel-off foil seal. This Can Opener will not open rimless cans or cans with angled corners.
- If there is a dent in the rim of a can, open the other end or start the cutting action just beyond the dent. Cans with heavy seams, uneven rims or odd shapes may cause the Can Opener to stall.



Items 7-10 are located in the packing materials. Check thoroughly before discarding. Los componentes del 7-10 se encuentran entre el material de empaque. Asegúrese de localizarlos. Les articles 7 à 10 se trouvent dans le matériel d'emballage. S'assurer de les avoir avant de jeter l'emballage.

†† **Consumer replaceable**
Remplazable por el consumidor
Remplaçable par le consommateur

If this occurs, turn the can slightly by hand to aid the cutting action.

- Frozen juices or foods in cardboard cans should be opened right from the freezer. Aluminum lids won't stick to the Magnet.

To Open a Can

- Plug the cord into an electrical outlet.
- Use the front handle to pull the Can Opener Cover down until it snaps back into place. (D)
- Lift the Operating Lever, tip the can so that the rim is under the Locating Post, then push down on the Lever, making sure the cutter blade is inside the rim. (E) Because of the hands-free feature, it is not necessary to hold the Lever down or hold the can during cutting. However, you may have to support very tall or heavy cans.
- When the can is opened, the Can Opener will stop automatically. To remove the can, hold it with one hand and raise the Lever with the other.

CAUTION: Avoid contact with the cut edges of the can or lids — they are sharp. Carefully discard the lid from the magnet.

Knife Sharpening Tips

- Clean and dry knives before sharpening.
- Do not attempt to sharpen serrated blades, as this will smooth their edges. Do not attempt to sharpen scissors.

Using the Knife Sharpener

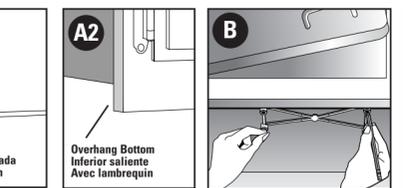
- The slot in the Knife Sharpener is slanted for left or right-handed use.
- For best results, sharpen the entire blade length in one continuous stroke carefully pressing down on the blade as you pull it through the slot. (F) Repeat for desired sharpness. Use caution when washing and drying knives after sharpening.

Setting the Clock Timer (Selected Models Only)

The digital clock timer runs on a battery and is not affected by whether or not the can opener is plugged in. Press the MODE button to switch from REAL TIME to the TIMER CLOCK.

Note: The battery is already installed in your clock. Simply pull the plastic TAB out of the Battery Cover to activate the clock. You will see 0:00 TMR (indicating TIMER) in the display.

- To set the current time of day:** Press MODE and the display will switch to REAL TIME and show 12:00 AM. It will advance until you set the real time. Press and HOLD the SET button until the display flashes. Press the HOUR button to reach the correct hour. Press the MIN button to set the correct minutes (G1). Hold either button down to advance the numbers quickly. Press SET and the display will stop flashing Your clock is set for REAL TIME.
- To set the TIMER:** press the MODE button and TMR will appear in the top right corner with 0:00 in the display. Press the HOUR and MINUTES you would like the timer to keep. For example, if you're timing a roast for 3 hrs. and 15 minutes, press the HOUR and MIN buttons to 3:15. An "H" will appear under the "3" and an "M" will appear under the "15." When you press the SET/START button, your timer will immediately begin to count down starting with one minute less than you set (in this case 3:14) The colon (:) and TMR will continue to flash as your timer counts down showing it is activated.
- To check REAL TIME any time during your countdown, simply press MODE and the REAL TIME will display. When you press MODE again, you will see your TIMER countdown time in progress. When you get to the last hour of the countdown (G2), your TIMER will automatically start marking MINUTES "M" and SECONDS "S" starting with 59 minutes and 59 seconds (G3). You will see the "S" numbers count down to 58, 57, 56, etc. rapidly.
- When the TIMER is finished, you will hear a series of beeps. It will continue beeping for up to one minute or until you press any button to turn the TIMER off. Be sure to press MODE again to return to REAL TIME.
- To reset the TIMER at any time,** hold the HOUR and MIN buttons in at the same time and the TIMER will return to 0:00 without flashing, ready to re-set a new time.
- The clock will keep time until the battery dies. To change the battery, unscrew the Battery Cover inside the Pull-Down Cover but hold it in place as the battery is inserted on a spring. Replace the old battery with a new LR44 Cell and reassemble the Battery Cover. Do not overtighten the screw.



Como usar

Esta unidad ha sido diseñada solamente para uso doméstico.

Donde Instalar el Abrelatas

El abrelatas Spacemaker[†] ha sido diseñado para instalarse debajo de un gabinete. **POR FAVOR NO TRATE DE ABRIR LATAS NI DE AFILAR CUCHILLOS A MENOS QUE EL ABRELATAS ESTÉ APROPIADAMENTE INSTALADO.** Antes de instalar el abrelatas tome en cuenta lo siguiente:

- Sus hábitos de trabajo y la posibilidad de instalar otros aparatos de cocina debajo de los gabinetes.
- No instale el abrelatas sobre ninguna fuente de calor ni de agua. No instale la unidad detrás, debajo, ni enfrente de ninguna luz del gabinete.
- Asegúrese de instalar el abrelatas al alcance de una toma de corriente.

Instalación del Abrelatas

- Primero determine si el gabinete es de superficie nivelada (al ras) (A1) o de inferior saliente (A2). **Aunque el gabinete no tenga inferior saliente, deberá usar un separador de 12 mm (¼").**
- Si el gabinete tiene saliente, médalo con una regla para determinar el número de separadores que va a necesitar. Por ejemplo si mide 25 mm (1") entonces use dos separadores de 12 mm (½"). Consulte la guía a continuación:

Saliente	Separadores de 12 mm (½")	Separadores de 6 mm (¼")
Sin saliente	1 Separador	Ninguno
Saliente de 12 mm (½")	2 Separadores	Ninguno
Saliente de 19 mm (¾")	2 Separadores	1 Separador
Saliente de 25 mm (1")	3 Separadores	Ninguno
Saliente de 50 mm (2")	4 Separadores	1 Separador

- Con las puertas del gabinete abiertas, use el separador de 6 mm (¼") como guía para marcar un agujero trasero y uno frontal. Si el gabinete tiene saliente, deslice el ensamble de montaje hacia enfrente hasta que las dos guías pequeñas al costado del ensamble entren en contacto con la superficie interior del saliente. Si el gabinete tiene superficie nivelada coloque el ensamble de montaje aproximadamente entre 6 mm -12 mm (¼"-½") del borde del gabinete hacia atrás. **Note:** Asegúrese de no colocar el abrelatas muy hacia atrás. Cierre la puerta del gabinete, suspenda la unidad hacia el interior del gabinete y alce la palanca de operación a fin de asegurarse que cierre sin problemas. Con un lápiz marque los dos agujeros en el inferior del gabinete a través de la plantilla de montaje (B). Retire el separador de montaje.
- Vacíe el estante inferior del gabinete. Asegúrese que la parte inferior del gabinete esté limpia, sin residuos de grasa ni de sucio. Siempre proteja la superficie del mostrador cuando use un taladro.

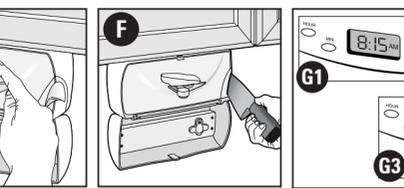
PRECAUCIÓN: Cuando taladre use protección para la vista a fin de evitar lesiones.

- Comience por hacer un agujero pequeño con un martillo y un clavo o con una broca pequeña. Sujete la broca de 6 mm (¼") verticalmente y taladre hacia arriba a través de los agujeros marcados en el inferior del gabinete.
- Coloque una arandela plástica en cada tornillo con la parte plana de la arandela descansando sobre el estante del gabinete. Por dentro del gabinete coloque el tornillo a través del agujero ya taladrado. Repita el mismo proceso con el otro tornillo y la arandela (C).
- Si el gabinete es de superficie nivelada use un separador de 12 mm (¼"). Para los gabinetes con inferior saliente deslice el número apropiado de separadores en los tornillos (consulte la guía). Alinee los 2 agujeros en la parte superior del abrelatas con los tornillos expuestos en el inferior del ensamble de los separadores y apriete los tornillos en la parte superior del abrelatas (C).
- Sujete el gancho al inferior del gabinete o a la pared para enrollar el cable y así mismo retirarlo del paso.
- NOTA: Nunca use tachuelas ni grapas para sujetar el cable .**
- Consejos para Abrir Latas**
 - Este abrelatas no debe usarse para abrir latas con guía de tirar, ni las selladas con papel de aluminio. Tampoco es apropiado para abrir latas sin borde ni las de bordes esquinados.
 - Si el borde de la lata tiene un golpe, inviértala y ábrala del otro lado o comience a abrirla después del área golpeada. El abrelatas se demora más en abrir latas con bordes gruesos, dispárelos o las que tienen formas fuera de lo común. En ese caso, gire la lata con la mano para abrirla con mayor facilidad.
 - Los jugos congelados y los alimentos envasados en cartón deben abrirse en cuanto se sacan del congelador. Las tapas de aluminio no se adhieren al imán.

Cuidado y limpieza

- Antes de limpiar el abrelatas desconecte el cable.
- Alce la palanca de operación hacia arriba hasta donde alcance y retire el ensamble de la cuchilla derecho hacia afuera del abrelatas. (H) Lave en agua con jabón y seque bien. Reemplace la batería gastada con una pila LR44 y coloque nuevamente la cubierta. No apriete el tornillo demasiado.

- Antes de reemplazar el ensamble de la cuchilla, limpie el cuerpo del abrelatas, el afilador de cuchillos y el área de l a rueda propulsora con un paño humedecido o con una esponja. Para instalar el ensamble, alinee la guía con la ranura, empuje hacia adentro y baje la palanca de operación hasta caer en su lugar.



L'appareil est conçu pour une utilisation domestique seulement.

Choix de l'emplacement

L'ouvre-boîtes Spacemaker[†] est conçu pour être installé sous une armoire. Même si on peut s'en servir sans l'installer, **NE PAS ESSAYER D'OUVRIR DES BOÎTES AVANT D'AVOIR BIEN INSTALLÉ L'APPAREIL.** Pour choisir l'emplacement de l'appareil,

- tenir compte des habitudes normales de travail et de l'ajout éventuel d'appareils qui s'installent sous l'armoire;
- ne pas installer l'appareil au-dessus d'une source de chaleur ni d'un évier, ni à proximité d'un appareil d'éclairage fixé sous l'armoire;
- s'assurer que le cordon puisse se rendre à une prise électrique.

Installation de l'ouvre-Boîtes

- Il faut d'abord déterminer si l'armoire a un lambrequin (bordure sous le devant de l'armoire) (A2) ou non (A1). **Même s'il n'y a pas de lambrequin, il faut utiliser un jeu de cales de 12 mm (1/2 po).**
- Lorsque l'armoire a un lambrequin (il y a un creux sous l'armoire), utiliser une règle pour en mesurer l'épaisseur et déterminer le nombre de cales nécessaires. Ainsi, lorsque le creux mesure 25 mm (1 po), utiliser deux jeux de cales de 12 mm (1/2 po). Consulter le tableau suivant.

Épaisseur du creux	Jeu de cales de 12 mm (½ po) Nombre	Jeu de cales de 6 mm (¼ po) Nombre
Aucun	1 Jeu de cales	Aucun
12 mm (½ po)	2 Jeux de cale	Aucun
19 mm (¾ po)	2 Jeux de cale	1 Jeu de cale
25 mm (1 po)	3 Jeux de cale	Aucun
50 mm (2 po)	4 Jeux de cale	1 Jeu de cale

- Ouvrir les portes de l'armoire et se servir d'un jeu de cales de 6 mm (½ po) pour marquer l'emplacement d'un trou avant et d'un trou arrière. Lorsqu'il y a un creux, faire glisser le jeu de cales vers l'avant jusqu'à ce que les deux petites languettes qui se trouvent sur un côté du jeu entrent en contact avec la surface intérieure du creux. Lorsqu'il n'y a pas de creux, placer le jeu de cales entre 6 mm et 12 mm (¼ et ½ po) du devant de l'armoire. **Note :** S'assurer que l'appareil n'est pas trop à l'arrière. Refermer la porte de l'armoire, soulever l'appareil à l'endroit voulu et soulever le levier pour s'assurer qu'il fonctionne librement. Utiliser un crayon pour marquer l'emplacement des trous du jeu (B) sous l'armoire. Retirer le jeu de cales.

MISE EN GARDE : Il est conseillé de porter des lunettes de sécurité pendant les travaux de perçage afin d'éviter les risques de blessures provenant des éclats.

- Perçer un petit trou à l'aide d'un clou ou d'un petit foret. Placer la perceuse de 6 mm (½ po) à la verticale sur l'emplacement des trous et percer le dessous de l'armoire.
- Installer une rondelle en plastique sur chacune des vis. Le côté plat de la rondelle doit reposer contre la tablette de l'armoire. Insérer la vis dans le trou de l'intérieur de l'armoire. Répéter pour chacune des vis et des rondelles qui restent (C).
- Dans le cas des armoires sans lambrequin, il faut installer un jeu de cales de 12 mm (½ po). Dans le cas des armoires à creux, placer le nombre approprié de jeux (consulter le tableau) sur les vis qui sortent de l'armoire. Aligner les deux trous du dessus de l'ouvre-boîtes sur les vis et serrer ces dernières dans les écrous filetés qui se trouvent sur le dessus de l'ouvre-boîtes (C).
- Étendre le cordon vers une prise et se servir du crochet pour éloigner le cordon en le fixant sous l'armoire ou contre le mur arrière.

Note : Ne pas utiliser d'agrafes pour retenir le cordon en place.

Conseils Pratiques Relatifs au Perçage

- Il ne faut pas utiliser l'ouvre-boîtes pour ouvrir des boîtes dotées d'autres systèmes d'ouverture (languette à soulever, sceau en aluminium à décoller ou clé). L'ouvre-boîtes n'ouvre pas les boîtes sans rebord ni celles à coins aigus.
- Lorsque le rebord de la boîte est bosselé ou irrégulier, ouvrir la boîte du côté opposé à la bosse ou commencer la coupe juste après la bosselure. Les boîtes dont le rebord est large, inégal ou de forme irrégulière, peuvent faire caler l'appareil. Dans ce cas, tourner légèrement la boîte à la main afin d'en faciliter la coupe.
- Il faut ouvrir les boîtes en carton de jus ou d'aliments congelés dès qu'on les sort du congélateur. Les couvercles en aluminium n'adhèrent pas à l'aimant.

Nettoyage et entretien

- Débrancher l'appareil avant de le nettoyer.
- Soulever au maximum le levier de fonctionnement et retirer le couteau de l'ouvre-boîtes (H). Le laver à la main dans de l'eau savonneuse et bien l'assécher. Le couteau ne pas au lave-vaisselle.

UTILISATION

- Brancher le cordon dans une prise électrique.
- Utiliser la poignée avant pour abaisser le couvercle de l'appareil et l'enclencher en place (D)
- Soulever le levier, incliner la boîte de sorte que le rebord s'insère sous le guide de position. Abaisser alors le levier en s'assurant que la lame se trouve à l'intérieur du rebord (E). Puisque l'ouvre-boîtes comporte la fonction mains libres, il n'est pas nécessaire de maintenir le levier abaissé ni de soutenir la boîte pendant la coupe. Il est toutefois préférable de soutenir les boîtes très hautes ou très lourdes.
- L'ouvre-boîtes s'arrête automatiquement lorsque la boîte est ouverte. Pour retirer cette dernière, la saisir d'une main et de l'autre, soulever le levier.

MISE EN GARDE : Éviter de toucher aux rebords découpés du couvercle ou de la boîte; ceux-ci sont tranchants. Retirer le couvercle avec soin de l'aimant et le jeter.

Conseils pratiques relatifs à L'affûtage de couteaux

- Nettoyer et assécher les couteaux avant de les affûter.
- Ne pas tenter d'affûter des lames en dents de scie car cela risque de les déformer. Ne pas affûter de ciseau.

Utilisation de L'affûte-couteaux

- La fente de l'affûte-couteaux est inclinée afin d'en faciliter l'utilisation pour les droitiers et les gauchers.
- Afin d'optimiser les résultats, affûter toute la longueur de la lame en une seule passe en tirant soigneusement la lame à travers la fente et en la soulevant légèrement vers soi (F). Répéter jusqu'à l'obtention de l'affûtage voulu. Nettoyer et assécher les couteaux après les avoir affûtés. Manipuler la lame avec soin après l'avoir affûté.

Réglage de L'horloge-Minuterie (Certains modèles seulement)

L'horloge-minuterie à affichage numérique fonctionne à l'aide d'une pile. Il n'est donc pas nécessaire de laisser l'appareil branché. La touche MODE sert à passer de l'HEURE JUSTE dotée d'un point indiquant les heures du matin (AM) ou de l'après-midi (PM) dans le coin inférieur droit à la MINUTERIE, indiqué par la mention TMR dans le coin supérieur droit.

Note : La pile se trouve déjà dans l'appareil. Il suffit de retirer la languette de plastic du couvercle de la pile pour actionner l'horloge. La mention "0:00 TMR" (indiquant qu'il s'agit de la minuterie) sera affichée.

- Pour régler l'heure juste,** enfoncer la touche MODE et l'affichage indiquera l'heure (REAL TIME) à 12:00 AM. L'heure défilera jusqu'à ce qu'on la règle. Enfoncer et maintenir enfoncée la touche de réglage (SET) jusqu'à ce que l'affichage clignote. Enfoncer la touche des heures (HOUR) jusqu'à l'obtention de l'heure juste. Enfoncer la touche des minutes (MIN) pour obtenir l'heure appropriée (G1). On peut maintenir l'une ou l'autre de ces touches enfoncées pour avancer rapidement. Enfoncer la touche de réglage et l'affichage arrête de clignoter. L'horloge est alors réglée à l'heure juste.

- Pour régler la minuterie (TIMER),** enfoncer la touche MODE et la mention TMR apparaît dans le coin supérieur droit avec l'affichage 0:00. Enfoncer les touches des heures et minutes jusqu'à l'obtention du temps à timer. Ainsi, pour indiquer la cuisson d'un rôti au bout de 3 h 15, enfoncer les touches des heures et minutes jusqu'à 3:15. Il y aura un H sous le 3 et un M sous 15. Le compte à rebours commence lorsqu'on appuie sur la touche de réglage à une minute de l'heure choisie (3:14 dans le cas présent). Le deux-points et la mention TMR clignotent tout le long du compte à rebours.

- Pour voir l'heure juste pendant le compte à rebours, il suffit d'appuyer sur la touche MODE et l'heure juste est affichée. Lorsqu'on appuie de nouveau sur la touche MODE, on revient à la minuterie. À la dernière heure du compte à rebours (G3), la minuterie affiche automatiquement les minutes (M) et les secondes (S) en commençant par 59:59 (G3). Le compte à rebours des secondes se fait vite.
- À la fin du compte à rebours, l'appareil émet une série de timbres sonores. Il émet des sons pendant une minute ou jusqu'à ce qu'on enfonce toute touche pour arrêter la minuterie. Ne pas oublier de revenir à l'heure juste à l'aide de la touche MODE.

Pour remettre la minuterie à zéro en tout temps, il suffit d'enfoncer simultanément les touches des heures et des minutes et de s'assurer qu'elles sont enfoncées. La minuterie revient alors à 0:00 sans clignoter et on peut la régler de nouveau.

- L'horloge fonctionne aussi longtemps que la pile. Pour remplacer la pile, il faut dévisser le couvercle de la pile qui se trouve dans le couvercle abaissable et le retenir car la pile se trouve sur un ressort. Remplacer la pile par une nouvelle pile LR44 et remettre le couvercle en place. Éviter de trop serrer la vis.

Care and Cleaning

- Before cleaning, unplug the cord.
- Lift the Operating Lever up as far as it will go and pull the Blade Assembly straight out away from the Can Opener. (H) Wash in sudsy water by hand and dry thoroughly. Do not put the Blade Assembly in the dishwasher.

- Before replacing the Blade Assembly, wipe the Can Opener body, knife sharpener and area around the drive wheel with a slightly damp cloth or sponge. To replace the Assembly, line up the key tab with the key slot, push in and lower the Lever until it is "seated" in place.